

چهارمین گردهمایی اجتماعی جهان

ترجمه: پرنیان

چهارمین گردهمایی اجتماعی جهان - World Social Forum - با حضور بیش از یکصد هزار نفر در شهر مومبای Mumbai هند برگزار گردید. در این گردهمایی که از تاریخ ۱۶ تا ۲۱ ژانویه برگزار شد، افراد، گروه‌ها، سازمان‌ها و جنبش‌های مختلف اجتماعی شرکت داشتند. از چهره‌ها برتینوتی Fausto و گروه‌های شاخص که در این گردهمایی حضور داشتند می‌توان از سمیر امین Samir Amin اقتصاد دان مصری‌الاصل، جورج مونبیوت Bertinotti رهبر George Monbiot نویسنده و روزنامه‌نگار انگلیسی که در روزنامه گاردین قلم می‌زنند، فاوستو حزب جدید کمونیست ایتالیا - Rifondazione Comunista، نوال السعداوی Nawal El Saadawi نویسنده مصری، شیرین عبادی برنده جایزه صلح نوبل ۲۰۰۳، جنبش ضد کاست هند - Dalit، جنبش دهقانان بدون زمین، آروندهاتی روی Arundhati Roy نویسنده و فعال هندی و ... نام برد.

هم زمان با برگزاری گردهمایی اجتماع جهان، گردهمایی دیگری به موازات و به عنوان بخشی از همین گردهمایی با نام گردهمایی پارلمانهای جهان World Parliament Forum (WPF) برگزار گردید. شرکت کنندگان در این گردهمایی سیاستمداران چپی هستند که در پارلمانهای خود صاحب کرسی پارلمانی می‌باشند.

گردهمایی با سخنرانی آروندهاتی افتتاح شد. عنوان سخنرانی وی «خدا برای چیزهای کوچک» بود که در آن به امپریالیسم آمریکا حمله شد. او در پایان سخنرانی خود پیشنهاد کرد که گردهمایی دو شرکت آمریکایی را که از ویرانی عراق سوده‌های هنگفتی بردند، انتخاب کرده و آنها را بایکوت کنند. بعد از سخنرانی افتتاحیه، گردهمایی کار خود را با یک پیشنهاد مشخص مبنی بر "چه کاری ما برای تغییر جهان انجام می‌دهیم؟" شروع کرد. برای پاسخ دادن به این سؤال ده‌ها سیمینار، کنفرانس، جلسات پرسش و پاسخ در طول مدت گردهمایی تشکیل گردید.

یکی از نکات جالب گردهمایی امسال تشکیل یک گردهمایی برای کودکان بود که به موازات گردهمایی اجتماع جهان کار خود را پیش برد. موضوع بحث گردهمایی کودکان هم، همان موضوع "جهانی شدن و لیبرالیسم" بود. این اولین

بار بود که مسئله حقوق کودکان موضوع گردهمایی قرار گرفت. در این گردهمایی ۲۰۰۰ کودک از سراسر جهان شرکت کردند.

فاوستو برتونیتی رهبر حزب Rifondazione Comunista از ایتالیا معتقد است که اگر چپ اروپا خواهان ایجاد یک آلترناتیو چپ است باید که جنبش های جدید را ببیند و از آنها یاد بگیرد. او خود به عنوان شرکت کننده، سخنران و دانش آموز در این گردهمایی شرکت کرده است: «سیاستمداران حزبی باید بخشی طبیعی از این جنبش عمومی رو به اعتلاء باشند. این تنها راه زنده ماندن آنها است.»

از او در مورد WPF سؤال شد.

– WPF نه مهم است و نه مهیج. به نظر من این چیز مثبتی است که سیاستمداران به اینجا آمده اند، اما آنها نباید از یادگیری سیاستهای دیگرگونه و انتقاد بترسند.

برتونیتی یکی از افرادی است که یک خبرنگار و دو همکار مدام به او چسبیده است و به هر خبرنگار بیش از ده دقیقه وقت برای مصاحبه داده نمی شود.

عبدوک امیر الکرابی عضو اپوزیسیون دمکراسی ملی عراق است که در پاریس زندگی می کند و بر علیه آمریکا مبارزه می کند. او به همراه بقیه پانل به روز ۲۰ مارس که روز بزرگ اعتراض علیه اشغال عراق است، تکیه کرد و گفت:

«عراقی ها خود را تنها احساس می کنند. ما باید به آنها نشان بدهیم که آنها دوستان زیادی دارند. من پیشنهاد می کنم که یک گروه بین المللی بحران بعد از پایان گردهمایی ایجاد گردد که در باره چگونگی مبارزه تصمیم بگیرد. این می تواند اولین قدم در راه مبارزه علیه آمریکا باشد. او صحبت های خود را با بگذار همه با هم به بغداد برویم تمام کرد که با فریاد تشویق همه سالن مواجه شد.»

از دیگر موضوعات بحث در این روز موضوع فلسطین، سوریه، افغانستان، اردن و سیاست داخلی هند بود که حضار در سالن در مورد آن صحبت کردند. مسئول جلسه در این روز جرمی کوربین Jeremy Corbin که به جناح چپ گروه پارلمانی حزب کارگر انگلستان تعلق دارد، بود که با سئوالی طعنه آمیز در مورد فلسطین که چرا فلسطین در مرکز جنبش قرار دارد گفت:

«برای اینکه فلسطین سمبل مقاومت است. برای جنبش کلمه مقاومت جهانی ۲۰ مارس باید یک روز بین المللی درست مثل ۱۵ فوریه ۲۰۰۳ باشد.» او گفت: «که رفتار ایالات متحده آمریکا با جورج بوش آغاز نشد.»

مایک مارکوسه Mike Marquese روزنامه نگار انگلیسی می گوید:

- ما باید از یک جنبش ضد جنگ به طرف یک جنبش ضد امپریالیستی حرکت کنیم. من معتقدم که محتوای انتقاد باید فراخوان مقاومت علیه امپریالیسم باشد. من یک ضد امپریالیست هستم. مایک که عضو کلوب خبرنگاران انگلیس است معتقد است که خبرنگاران انگلیسی در سالهای اخیر خیلی رادیکال شده‌اند.

از چهره‌های دیگر این گردهمایی نوال السعداوی نویسنده، منتقد اجتماعی، فمینیست و پزشک مصری است. او با کتاب "چهره پنهان حوا" که در باره تعدی و تجاوز بر علیه زنان در کشورهای عربی است، معروف شد. او یکی از پیشنهاد دهندگان گردهمایی عربی است:

« گردهمایی عربی خیلی لازم است. این بخش از جهان اولین جایی است که نظامی‌گری آمریکایی را بر بدن خود احساس می‌کند.

ما یک تاریخ، یک زبان و یک هویت سیاسی داریم و خیلی مهم است که آن را برای مبارزه با امپریالیسم حفظ کنیم. هویت عربی مذهبی نیست.»

السعداوی در مورد حجاب با طعنه می‌پرسد: «چرا روسری اینقدر برای مسلمانهای افراطی مهم است؟ چرا کله یک زن اینقدر مهم است که باید پوشیده بماند؟» اومی‌گوید: «همه اینها یک مبارزه قدیمی برای سر زن و ترس از اینکه زنها خودشان شروع به فکر کردن بکنند، است. اعتراض بر علیه قانون حجاب در فرانسه در اصل مبارزه برای کنترل زنان و افکار زنان است.»

السعداوی در مورد اینکه زنان بر علیه این قانون اعتراض کرده‌اند می‌گوید: « آنها دشمن آزادی خودشان هستند. یک نمونه از آگاهی دروغین.»

« آنها تصور می‌کنند که بر علیه امپریالیسم غرب می‌جنگند. اما همزمان شلوار جین تنگ می‌پوشند و کوکاکولا می‌نوشند. اعتراضات دلیلی است بر رابطه بین امپریالیسم مصرفی غربی و بنیادگرایی اسلامی.»

شیرین عبادی برنده ایرانی جایزه صلح نوبل از جمله شرکت‌کنندگان در این گردهمایی بود. او در پاسخ به سؤال یک خبرنگار در رابطه با وضعیت ایران و اصلاح‌طلبان در جمهوری اسلامی گفت:

« خاتمی بهترین رئیس جمهور بعد از انقلاب اسلامی در ایران می‌باشد.»
او معتقد است که خاتمی اشتباهاتی داشته است:

« او - خاتمی - انتخابات جدید را خیلی دیر اعلام کرد. او وقتی که پیشنهاد کاندیداها را به مجلس فرستاد گفت که اگر شورای نگهبان آنها را تأیید نکند استعفاء خواهد داد. او باید به حرف خود عمل کند.»

شیرین عبادی از طرفداران دوم خرداد و خاتمی است. جالب اینجاست که همزمان با حضور عبادی در گردهمایی اجتماع جهان خاتمی در اجتماع

امپریالیستها در World Economic Forum (1) (WEF) که در داووس Davos سوئیس برگزار می‌شد، شرکت کرده بود و سخنرانی افتتاحیه را برعهده داشت. از دیگر شرکت‌کنندگان در این گردهمایی جورج مونبیوت خبرنگار و نویسنده انگلیسی بود. او می‌گوید:

«بودن در اینجا جالب است، اما ما چه چیزی را نماینده‌گی می‌کنیم؟ ما که در این گردهمایی شرکت کرده‌ایم هم پول داریم برای آمدن به اینجا. هم پاسپورت داریم و هم اینکه وقت برای آمدن به اینجا را داریم. ما تعداد معدودی از جامعه هستیم.»

به نظر او بزرگترین چالش گردهمایی ایجاد یک رسمیت قانونی است. او می‌گوید:

«ادعای این که ما تعدادی را نمایندگی می‌کنیم، غیر دمکراتیک است. در این صورت همه هیئت‌های شرکت‌کننده در این گردهمایی دیکتاتور می‌باشند. ما باید این مسئله را ببینیم و شاید بتوانیم به یک نوعی نماینده انتخاب بکنیم. یک نوع پارلمان جهانی.»

مونبیوت به Alex Callinicos تئوریسین حزب سوسیالیست کارگران حمله کرد و گفت:

«من نتوانستم مارکسیسم ارتدوکسی را که از الکس کالینیکوس شنیدم هضم کنم. وقتی که استدلال‌ات از این قبیل است:

«مارکس گفت و بنا بر این ما باید...» یا «لنین گفت، بنا بر این ما باید...» این احساس به من دست می‌دهد که ما در یک جلسه در سالهای دهه ۱۹۳۰ هستیم. تصور می‌کنم که آنها به اندازه افراد صندوق بین‌المللی پول براساس کتاب زندگی می‌کنند.»

یکی دیگر از چهره‌های شاخص گردهمایی سمیر امین (۲) بود. اقتصاددان مصری‌الاصل که به خاطر تئوری توسعه اقتصادی خود معروف است. او به همراه جوزف ستیگلیتز - Joseph Stiglitz - رییس سابق بانک جهانی در یک پانل شرکت کرد. امین گفت:

«این یک پروژه وحشیانه سلطه‌گرانه بدون هژمونی، آنطور که گرامشی توصیف می‌کند، است. پروژه‌ای که درک معمولی از اینکه این جنگ‌افروزی دربارهٔ آزادی آمریکایی است، را داغان می‌کند.» او در همین رابطه به تئوری معروف «امپراطوری» اثر تئوریسین ایتالیایی آنتونیو نگری Antonio Negri اشاره می‌کند.

به نظر امین این امر تجسم این است که کاپیتالیسم به مرحله‌ای رسیده است که

در حال ناپدید شدن است و دقیقاً به این خاطر مجبور است که به یک پروژه جنایی تبدیل گردد و اگر ما بخواهیم راه برون‌رفتی داشته باشیم باید جنبش اجتماعی قبل از همه علیه نظامی‌گری ایالات متحده آمریکا مبارزه کند. او در مورد نئولیبرالیسم می‌گوید:

« پروژه نئولیبرالیسم چیزی نیست جز یک اتوپی غیرممکن ارتجاعی که می‌خواهد هژمونی کاپیتالیسم را برقرار کند. نئولیبرالیسم بنیادگرایی کاپیتالیستی است که اینطور فرض می‌کند که جامعه می‌تواند به مجموع افراد تنزل پیدا کند که بازار می‌تواند دمکراسی و ثبات را تضمین کند»

دالیت‌ها (۲) - Dalit - یکی از جنبش‌های اجتماعی حاضر در این گردهمایی بود. دالیت‌ها در جامعه کاستی هند در ۲۰۰۰ سال بدون کاست و تحت ستم بوده‌اند. این جنبش با یک راه‌پیمایی طولانی خود را به مومبای محل برگزاری گردهمایی رساندند. آنها راه‌پیمایی خود را در تاریخ ۶ دسامبر ۲۰۰۳ آغاز کردند و با گذشتن از ۲۰ ایالت به محل گردهمایی رسیدند. مانجولا - Manjula - که از ۱۹۹۲ در صدر جنبش دالیت‌ها قرار داشته است، می‌گوید که: «هنوز کماکان این درک در جامعه هند وجود دارد که ما - دالیت‌ها - از حیوانات پایین‌تر هستیم. ما حتی در شهرها زندگی نمی‌کنیم. در پاسخ به این سؤال که چگونه آدم می‌تواند متوجه بشود که یک نفر دالیت‌استن» مانجولا می‌گوید:

« از اسم ما پیداست. اسامی دالیت‌ها اسامی وحشتناکی هستند. معانی اسم ما یا " آشغال " است یا " مرد دیوانه ". دیگر گروه‌هایی که علیه سیستم کاست مبارزه می‌کنند هیچ‌گونه همبستگی‌ای به ما نشان نمی‌دهند.»

مانجولا درباره زندگی روزمره دالیت‌ها می‌گوید:

« اگر در محلی که یک دالیت زندگی می‌کند کمبود آب وجود داشته باشد، آن کسی می‌تواند از آب استفاده کند که متعلق به کاست مسلط در آن محل است. در مورد زن دالیت این یک امر مسلم است که می‌توان به او تجاوز کرد و بخاطر آن مجازات نشد. رفتن به پلیس که غالباً از کاست مسلط است کار را دوچندان بدتر می‌کند و باعث دردسر و بدرفتاری برای شاکی می‌گردد. دالیت‌ها این سیستم را نژادپرستی مخفی می‌نامند.»

از اتفاقات جالبی که در جوار این گردهمایی افتاد کنفرانس آلترناتیو مقاومت مومبای ۲۰۰۴ - Mumbai Resistance 2004 - بود. از مبتکرین این آلترناتیو حزب مائوئیست کمونیست هند (م ل) جنگ خلق بود. Communist Party of India(m-L) (Peoples War) پیرانتزها از خود حزب است. از دیگر احزاب این

کنفرانس می‌توان از حزب کمونیست فیلیپین و نپال نام برد. شعار آنها این بود: WSF اسب تروای امپریالیسم را افشاء کن. استدلال آنها این است: «نئولیبرالیسم خشم زیادی را بر علیه خود برانگیخته است. استراتژیست‌های قدرت سرمایه می‌دانستند که چنین چیزی به وقوع خواهد پیوست. به این دلیل گرد همایی اجتماع جهان را به عنوان یک سوپاپ اطمینان پایه گذاری کردند.» خوزه ماریا سیسون Jose Maria Sison رهبر حزب کمونیست فیلیپین خیلی راحت اعلام می‌کند که:

«گرد همایی اجتماع جهان» یک پروژه امپریالیستی و ضد انقلابی است و انقلابیون باید آن را افشاء کنند. آنها برای اثبات ادعای خود کمک‌هایی را که گردهمایی در دفعات قبل از بنیاد فورد دریافت کرده بودند، اعلام کردند و اینکه گروه‌های مسلح حق شرکت در گردهمایی را ندارند. این که احزاب سیاسی حق شرکت در آن را ندارند و در آخر اینکه گردهمایی به طور آشکار اعلام نمی‌کند که گلوبالیزاسیون همان امپریالیسم است و این که مبارزه باید بر علیه کل کاپیتالیسم باشد.

پرنیان

منبع: روزنامه " مبارزه طبقاتی "

(۱) WEF - World Economic Forum گردهمایی اقتصادی جهان که در سال ۱۹۷۱ توسط پروفیسور کلاوس شواب Klaus Schwab بنیان گذاشته شد. هدف از این گردهمایی جمع کردن صاحبان قدرتمند صنایع و تجارت اروپا بود. این گردهمایی هر سال در تاریخ ۲۱ الی ۲۵ ژانویه در داووس Davos سوئیس برگزار می‌گردد.

(۲) سمیر امین Samir Amin اقتصاددان مصری‌الاصیل که در سنگال زندگی می‌کند. او پروفیسور در انستیتو برای توسعه و برنامه‌ریزی در داکار است. امین یک متفکر نئو مارکسیست است. او کتاب‌های زیادی به رشته تحریر درآورده است از جمله آنها:

توسعه نابرابر Unequal Development در سال ۱۹۷۲. امپریالیسم و توسعه نابرابر Imperialism and Unequal Development در سال ۱۹۷۶ و L empire du chaos در سال ۱۹۹۱ .

۲) دالیت - Dalit - برطبق هندوئیسم جامعه از کاست‌های مختلف تشکیل شده‌است. برهمایی‌ها که به طور سنتی روحانیان را در بر می‌گیرد در بالای این سیستم قرار دارند. در پایین‌ترین قسمت جامعه دالیت‌ها قرار دارند که متعلق به هیچ کاستی نیستند. با اینکه سیستم کاست در هند ممنوع می‌باشد، ولی کماکان نقش بزرگی در زندگی هندی‌ها بازی می‌کند. ازدواج خارج از کاست تقریباً انجام نمی‌گیرد. دالیت‌ها در بیرون از شهرها زندگی می‌کنند. آنها را به مراکز و دفاتر عمومی راه نمی‌دهند. باید همیشه حقارت را تحمل کنند، همیشه در معرض اذیت، خشونت، تجاوز و قتل قرار دارند. دالیت‌ها ۱۷۰ میلیون نفر از جمعیت هند را تشکیل می‌دهند.

Dialog	Á 0419° z xZop) EÂV™
Postamt1/Postlagernd	Email: goftogooha@web.de
04109 Leipzig Germany	Internet: http://www.dialogt.net